



ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

СЕТА FORM

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО

Преди употреба, моля да се уверите, че лицето, което ще използва това оборудване е прочело внимателно и е разбрало тези инструкции.



Върху корпуса на инструмента са изписани Модел и Сериен номер на вашия инструмент. Моля да ги запишете.

Модел №:

Сериен №:

НАПЪТСТВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Пневматичният инструмент е създаден основно за професионална употреба. Потребителят или работодателят на работника трябва да прецени специфичните рискове в възникващи при всяка употреба. Тази инструкция съдържа информация, която е важно да знаете и разбирате. Тази информация цели да запази **ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ** и да **ПРЕДОТВРАТИ ПРОБЛЕМИ С ОБОРУДВАНЕТО**. За да Ви помогнем да разпознаете тази информация, ние използваме символи показани на следващите страници. Моля, прочетете инструкцията за употреба и обърнете внимание на тези раздели.

ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

Този инструмент е създаден за определени приложения. Ние силно препоръчваме този инструмент **ДА НЕ** се модифицира и/или да се използва за цели различни от неговото предназначение. Ако имате въпроси относно приложението му, **НЕ** го използвайте докато не се допитате до дистрибутора и той не Ви даде съвет.



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА ИЛИ ПОДДРЪЖКА НА ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ УВРЕЖДАНЕ НА ИМУЩЕСТВО. ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ТОВА ОБОРУДВАНЕ. КОГАТО





ИЗПОЛЗВАТЕ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, ВИНАГИ ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ ОСНОВНИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ ФИЗИЧЕСКО НАРАНЯВАНЕ.

ПРИЛОЖЕНИЯ НА ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Обърнете се към раздел „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“, за да изберете подходящите приставки за съответния пневматичен инструмент. Употреба различна от тази за която е предназначен съответния пневматичен инструмент е забранена.

Нитовъчна машина	Бормашини/ Винторези
Предназначена е за монтиране, затягане или отстраняване на нитове и попнитове, болтове, щифтове и скоби от едната страна на обработения детайл към/ от метални, пластмасови и други материали.	Предназначен е за ротационно пробиване на отвори във всякакви видове материали напр. дърво, метал, бетон, пластмаси, т.н. нарязване на резба или за почистване на нарези в метал и пластмаси.
Чук/ Игли за отстраняване на котлен камък, ръжда, нагар/ Къртач	Ако пробиването е предназначено за първично стартиране за други функции като рязане, завиване на винтове и подрязване на плет, трябва да се обърнете към инструкциите за тези приложения.
Предназначен е за изсичане, занитване, чупене на бетон и асфалт, трамбоване, отстраняване на бои, ръжди и накипи, т.н. с подходящи длета и игли	
Ударни/ Тресчотни Гайковерти/ Винтоверти	Ъглошлайф
Предназначен е за завинтване/ развиване или монтиране/ отстраняване на крепежни елементи с подходящи глухи гаечни ключове или накрайници на отвертката.	Предназначен е за шлифование и отрязване с подходящи абразивни продукти на всякакви видове материали.
Шлифовъчна машина/ Полирфлекс	Мини Шлайфмашина
Предназначен е за полиране или шкурене с ротационно, орбитално или постъпателно движение, използвайки абразивни продукти, калъфи от разнообразни меки материали или безконечна лента.	Предназначен е за шлифование, окончателно заглаждане и скосяване чрез поставени остриета, точила и пили, малки телени четки и други аксесоари прикрепени към оста.
Резци за метал/ Ножици	Трион с възвратно-постъпателно движение
Предназначен е за разрязване чрез пробиване на последователни припокориващи се отвори или срязващ материал с постъпателно движение на перфориращото или ножичното острие.	Предназначен е за рязане на всякакъв вид материал с режещи остриета предназначени за тази цел.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

ОСНОВНО

Преди всяка употреба:





- Винаги използвайте, проверявайте и поддържайте инструмента в съответствие с всички разпоредби (местни, национални, областни), които се отнасят до ръчно управляваните пневматични инструменти.
- Източете водата от резервоара на компресора и кондензацията от маркучите за въздух. Вижте инструкцията за употреба на компресора.



ВНИМАНИЕ Прекъснете връзката на инструмента с източника на сгъстен въздух преди смазване, инсталиране, отстраняване или настройка.

- Смазвайте инструмента, вижте раздел „Поддръжка“ в тази инструкция.
- Изберете необходимия накрайник за пробиване в зависимост от материала, който ще се обработва.
- Свържете инструмента към отвора за въздух с препоръчания размер.

БЕЛЕЖКА: Употребата на комплект за бърза връзка олеснява свързването.



ВАЖНО Препоръчителна е употребата на смазка за въздушни филтри и маркуча за въздух.

За да използвате:

- Включете компресора и оставете резервоара с въздух да се напълни.
- Нагласете регулатора на компресора на 90 PSI (6,2 бара). Този инструмент функционира при максимално налягане **90 PSI (6,2 бара)**.
- Преди употреба на ротационни инструменти се уверете в посоката на въртене.
- Уверете се, че поставената приставка е здраво захваната в патронника (бормаши/винторези), във фиксатора (къртачи със секачи/шила), в държача на накрайника (винтоверти), във втулковия патронник (мини шлайф), във фланеца (ъглошлайфи), в държача на острието (триони) или здраво прикрепени към наковалнята (ударен/тресчотен гайковерт) или към подложката (шлайфове/полирфлекси).
- Нагласяне посоката на въртене:

Дръпнете лоста/превключвателя, както е маркирано на инструмента.

⇒ „F“ (Напред) – Посока по часовниковата стрелка, която се вижда позицията на работещия.

⇒ „R“ (Назад) – Посока обратно на часовниковата стрелка, която се вижда позицията на работещия.

Забележка: За някои инструменти, може да е маркирана комбинацията от „L“ и „R“. В този случай, „R“ (дясно) индикира движение напред и „L“ (ляво) индикира посоката назад.

- Настройка скоростта на въртене/възвратно - постъпателно движение:
 - ⇒ С цифри: по-голямото число индикира силно въртене на оста.
 - ⇒ Със символи: по-големият размер на символа индикира високо въртене на оста.

Забележка: Винаги стартирайте работа на по-ниска скорост.

- Оставете инструмента да спре напълно преди да смените посоката на въртене.
- За да Стартирате или Спрете





Инструментът е снабден със спусък/ лост „задръж, за да стартира“. Издърпайте спусъка (или натиснете надолу лоста), за да стартирате инструмента. Той ще спре да работи, когато спусъкът / лостът е освободен.

Забележка: За определени видове пневматични инструменти може да отнеме няколко секунди инструментът напълно да спре, заради инерцията.



ВАЖНО Енергията предавана от инструмента може да варира в зависимост от размера на компресора и обема на въздуха, който компресорът осигурява.

- Не използвайте повредени, износени или в лошо състояние маркучи за въздух и сглобки.
- Винаги прекъсвайте връзката с компресиран въздух при смазване, монтиране, отстраняване или нагласяне на инструмента.
- При приключване на работа, изключете компресора и го съхранявайте както е описано в инструкцията за употреба на компресора.
- Винаги използвайте чист сух въздух с максимално налягане 90 PSI (6,2 бара). Прах, корозивни изпарения и/ или прекалената влажност могат да развалят вътрешните компоненти на пневматичния инструмент.
- Не отстранявайте етикетите. Подменете повредените етикети.
- Дръжте настрана от движещите се части на инструмента ръцете, свободните дрехи и дългите коси.

ОСНОВНИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ За ваша безопасност, внимателно прочетете основните съвети за безопасност и съветите за безопасност относно специфичните инструменти.



Основни правила за безопасност

- Относно многобройните опасности, прочетете и разберете инструкциите за безопасност преди монтиране, работа, ремонт, поддръжка, смяна на аксесоари или при работа в близост до инструмента. Неспазването на това, може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- Само квалифицирани и обучени лица трябва да инсталират, настройват или използват работната машина.
- Не модифицирайте този инструмент. Промените могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да повишат опасността за работещия.
- Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; предайте ги на работещия.
- Не използвайте инструмента, ако е бил повреден.
- Инструментите трябва да бъдат периодично проверявани, за да се удостовери, че номиналните параметри и маркировките са четливо отбелязани върху тях. Работодателят/ работещият трябва да се свърже с производителя, за да получи маркиращи етикети за подмяна, ако е необходимо.





- За да се неутрализира реакцията при завъртане и/ или опасността от вибрация е препоръчително да фиксирате инструментана на стабилно поддържащо устройство, когато работите с него.

ОЧ Опасност от падащи частици

- Прекъснете връзката на работната машина с източника на захранване, когато подменяте поставени инструменти или аксесоари.
- Знайте, че падането на обработвания детайл или аксесоари, или дори на самиото поставено сечиво може да генерира частици с висока скорост.
- Винаги носете предпазни очила устойчиви на удар по време на работа с машината. Степента на необходимата защита трябва да се определя при всяка употреба.
- Опасността за другите също трябва да се определи.
- Уверете се, че обработвания детайл е здраво фиксиран.

ОО Опасност от оплитане

- Задавяне, захващане и/ или разкъсване могат да бъдат предизвикани, ако висящи дрехи, бижута, гerdани, коса или ръкавици не се пазят настрана от инструмента и аксесоарите.
- Ръкавиците могат да бъдат въвлечени от въртящите се части, причинявайки нараняване или счупване на пръстите.
- Не носете свободни ръкавици или ръкавици с отрязани или орфани пръсти.
- Пазете ръцете си от въртящите се части.

ОР Опасности по време на работа

- Употребата на инструмента може да изложи ръцете на работещия на опасности включително удар, срязвания, протъркване и/ или опарване. Носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете си.
- Работещите и персоналът за поддръжка трябва да са физически способни да боравят с обема, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно; бъдете подготвени да противодействате при нормални или неочаквани движения и работете с две ръце.
- Запазете балансирана позиция на тялото и бъдете стабилно стъпили.
- Освободете устройството за стартиране и спиране в случай на прекъсване на захранването.
- Използвайте само смазки препоръчани от производителя.
- Трябва да се използват лични предпазни очила; препоръчителна е употребата на подходящи ръкавици и предпазно облекло.
- Ако работната машина е фиксирана към устройство за окачване, уверете се че фиксирането е стабилно.

ПД Опасности свързани с повтарящи се движения

- Когато използвате работна машина за извършване на работни дейности, работещият може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата или други части на тялото.





- Докато използвате работната машина, работещият трябва да заеме удобна поза, запазвайки стабилно положение на краката и избягвайки неудобни или без баланс позиции. Работещият трябва да сменя позата си при продължителна работа, което ще спомогне да се избегне дискомфорта и умората.
- Ако работещият изпита симптоми като продължителен или периодичен дискомфорт, болка, пулсиране, обрив, изтръпване, вцепняване, усещане за изгаряне или втвърдяване, тези предупредителни знаци не трябва да се пренебрегват. Работещият трябва да уведоми работодателя и да се консултира с квалифицирано медицинско лице.

ОА Опасности свързани с аксесоари

- Прекъснете връзката на работната машина с източника на захранване, преди поставяне или подмяна на поставения накрайник или аксесоар.
- Използвайте само размери и видове аксесоари, консумативи, които са препоръчани от производителя; не използвайте други видове или размери аксесоари или консумативи.
- Избягвайте директен контакт с поставените накрайници по време или след употреба, защото може да са горещи или остри.

РМ Опасности свързани с работното място

- Подхлъзвания, спъвания и падания са основни причини за наранявания на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности появили се по време на употреба на инструмента и също така за опасности от спъване причинени от въздухопровода или хидравличния маркуч.
- Внимателно процедирайте при непозната среда. Скрити опасности, като електричество или други комунални мрежи, които съществуват.
- Уверете се, че няма електрически кабели, тръби за газ, т.н., които могат да са причина за опасност, ако бъдат повредени при употреба на инструмента.

ПИ Опасности свързани с прах и изпарения

- Прахът и изпаренията отделяни по време на употреба могат да влошат здравето (например рак, родилни дефекти, астма и/или дерматити); оценката на риска и осъществяването на подходящ контрол на тези опасности е жизнено важно.
- Оценката на риска трябва да включва праха отделян при употреба на инструмента и възможността за разпространение на отделения прах.
- Работете и поддържайте инструмента, както е препоръчано в тези инструкции, за да намалите емисиите на прах и изпарения.
- Насочете извода, така че да минимизирате разпространението на прах в среда с примес на прах.
- На местата, където се създават прах и изпарения приоритет трябва да бъде контролирането им в точката на отделяне.
- Всички неделими приспособления или аксесоари за събиране, извеждане или спиране на новообразуван прах или изпарения, трябва да бъдат коректно използвани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя.





- Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите/ поставените аксесоари както е препоръчано в инструкцията, за да предотвратите излишно повишаване на прах или изпарения.
- Използвайте средства за защита на дихателната система в съответствие с инструкциите на работодателя и както се изисква съгласно правилата за безопасни и здравословни условия на труд.

ОШ Опасности свързани с шума

- Излагането на високи нива на шума може да причини постоянна загуба или нарушения на слуха и други проблеми като бучене в ушите (звънене, бръмчене, свирене или бучене в ушите). Поради тази причина оценката на риска и осъществяването на подходящ контрол на тези опасности е жизнено важно.
- Подходящият контрол за намаляване на риска може да включва действия като навлажняване на материали, за да се предотврати "звънене" на обработваните детайли.
- Използвайте средства за защита на слуха в съответствие с инструкциите на работодателя и както се изисква съгласно правилата за безопасни и здравословни условия на труд.
- Използвайте и поддържайте работната машина, както е препоръчано в инструкцията, за да предотвратите излишно повишаване на нивото на шума.
- Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите/ поставените аксесоари както е препоръчано в инструкцията, за да предотвратите излишно повишаване на нивото на шума.
- Ако работната машина има заглушител, винаги се уверявайте че е на мястото си и е в добро работно състояние, докато инструментът работи.

ОВ Опасности свързани с вибрациите

- Излагането на вибрации може да причини увреждане на нервите и снабдяването с кръв на дланите и ръцете.
- Носете топли дрехи, когато работите в студени условия и дръжте ръцете си топли и сухи.
- Ако усетите вцепняване, изтръпване, болка или побеляване на кожата на пръстите или дланите спрете употребата на работната машина, кажете на работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Използвайте и поддържайте работната машина, както е препоръчано в инструкцията, за да предотвратите излишно повишаване на нивото на вибрацията.
- Дръжте инструмента с лек, но безопасен захват, имайки предвид необходимата сила на реакция на ръката, защото опасността от вибрация се създава основно, когато силата на захвата е по-голяма.

ПМ Допълнителни инструкции за пневматични работни машини

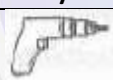
- Въздухът под налягане може да причини тежки наранявания.





- Винаги изключвайте източника на въздух, източвайте маркуча от въздух под налягане и прекъснете връзката на инструмента с източника на въздух, когато не се използва, преди подменяна на аксесоари или при ремонтни дейности.
- Никога не насочвайте въздуха към вас или някой друг.
- Ударът с маркуч може да причини тежко нараняване. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и приспособления.
- Винаги когато се използват универсални усукващи съединители (палцов съединител), трябва да се инсталират осигурителни щифтове и трябва да се използват обезопасяващи кабели с примка, като предпазител срещу възможна повреда на свързката маркуч към инструмент или маркуч към маркуч
- Не превишавайте максималното налягане на въздуха отбелязано върху инструмента.
- Никога не носете пневматичен инструмент за маркуча.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СПЕЦИФИЧЕН ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Предпазни мерки свързани със специфични пневматични инструменти	Нитовъчна машина 	Бормашини/ Винторези 
ОЧ	Проверете дали капачето за събиране/ отклоняване на отчупените стъбла е на мястото си и функционира.	Отстранете ключа на патронника преди да започнете пробиването.
ОО	Няма	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОР	Внимавайте за опасност от смачкване или зацепване, ако отвора на оборудването не е подходящ.	Силна реакция на въртящия момент може да се получи в случай на спиране на двигателя по време на натоварване, което може да бъде причинено от прекомерно натоварване на бормашината, на бургията или поради счупване на бургията докато се пробива материала. В случаите, когато се изискват средства за абсорбиране на въртящия момент е препоръчително да се използва лост за окачване, когато е възможно. Ако това не е възможно е препоръчителна употребата на странични дръжки за инструменти с прав нож и за инструменти със спусък на ръкохватката. Пазете ръцете си далеч от въртящия се патронник и пробивач накрайник.
ПД	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОА	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
РМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ПИ	Няма	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОШ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОВ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Не позволявайте на поставения инструмент да трака по обработвания детайл, тъй като това ще причини значително повишаване на вибрациите. Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите/ поставените накрайници, както е препоръчано в инструкцията за употреба, за да предотвратите ненужно повишаване на нивото на вибрацията.
ПМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност





СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СПЕЦИФИЧЕН ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Предпазни мерки свързани със специфични пневматични инструменти	Чукове/ Игли за отстраняване на котлен камък, ръжда, нагар/ Къртачи	Ударни/ Трескотни Гайковерти/ Винтоверти
ОЧ	При работа над нивото на главата използвайте предпазна каска. За да избегнете нараняване, частите на сепаратора трябва да се подменят при износване, пропукване или деформация. Дръжте поставения инструмент стабилно срещу работната повърхност, преди да стартирате инструмента.	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОО	Няма	Въртящите се задвижващи патронници и задвижващите наставки могат лесно да омотаят ръкавици с гумено или метално подсилено покритие. Никога не хващайте задвижващия патронник или задвижващата наставка.
ОР	Избягвайте директен контакт с поставените накрайници по време и след употреба, тъй като може да се нагорещат.	В случаите, когато се изискват средства за абсорбиране на въртящия момент е препоръчително да се използва лост за окачване, когато е възможно. Ако това не е възможно е препоръчителна употребата на странични дръжки за инструменти с прав нож и за инструменти със спусък на ръкохватката. Във всеки случай е препоръчителна употребата на средства за абсорбиране на въртяща реакция на 4 Nm за инструменти с прав нож, над 10 Nm за инструменти със спусък на ръкохватката и 60 Nm за гайковерти. Пръстите могат да бъдат премазани от гайковерти с приставка с отворен край. Не използвайте в ограничени пространства и внимавайте ръцете да не притиснати между инструмента и обработвания детайл, особено отвиване.
ПД	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОА	Чукове: никога не използвайте длетата като ръчен ударен инструмент. Те са специално създадени и термообработени само за употреба за работни машини с невъртящо ударно движение. Чукове и Къртачи: никога не използвайте затпени длета, тъй като те изискват по-голям натиск и могат да се счупят поради износване. Затпените накрайници могат да повишат вибрацията и затова трябва винаги да се използват остри инструменти. Чукове: никога не охлаждайте горещ аксесоар във вода. Това може да доведе до чупливост и поранна повреда. Чукове: счупване на секача или повреда може да се случи поради неправилна употреба на инструмента, например използването му като лост. Отчупвайте малки парчета, за да избегнете засядане на инструмента.	Не докосвайте патронника или аксесоарите при ударно движение, защото това ще повиши опасността от разresi, изгаряния или наранявания от вибрациите. Използвайте само патронници предназначени за ударни гайковерти в добро състояние, защото лошото състояние или патронник и аксесоари за ръчни машини, използвани за ударни гайковерти могат да се счупят и да станат опасни летящи частици.
РМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ПИ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОШ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОВ	Не дръжте инструмента с пълна свобода, тъй като това ще увеличи излагането на вибрации. Дръжте висящите дръжки в централна позиция и	Пазете ръцете си от патронника на гайковерта. Не използвайте износени или не добре пасващи патронници или наставки, защото това вероятно ще





	избягвайте избутване на ръкохватките в горния край. Къртачи: отчупвайте малки парчета бетон, за да предотвратите засядане на инструмента. Къртачи: премествайте режещия инструмент през няколко секунди. Спрете къртача, когато повдигате инструмента, за да смените позицията, защото вибрацията е висока, когато се повдига за ръкохватките.	причини значително повишаване на вибрациите. Съединителна муфа трябва да се използва, когато е практично. Поддържайте тежестта на машината на поставка, устройство за опъване или стабилизатор, ако е възможно
ПМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Не използвайте съединител за бързо отделяне при входното отворстие на инструмента. Използвайте закалени стоманени (или материал със сходна устойчивост при удар) съединители за маркуч с резба.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СПЕЦИФИЧЕН ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Предпазни мерки свързани със специфични пневматични инструменти	Ъглошлайф	Шлифовъчна машина/ Полирфлекс
		
ОЧ	Осигурете сигурно прикрепяне на абразивния продукт към ъглошлайфа. Проверете дали максималната скорост на работа на абразивния продукт конвертирана в обороти за минута е еквивалентна или по-голяма от номиналната скорост на оста. Уверете се, че предпазителят е на мястото си, че е в добро състояние и е правилно прикачен. Осигурете периодични проверки на предпазителя. Периодично проверявайте дали скоростта на ъглошлайфа не е по-голяма от тази отбелязана върху него. Тези проверки на скоростта, трябва да се извършват без поставен абразивен продукт и в съответствие с инструкциите предоставени от производителя. Проверете дали фланците, както са специфицирани от производителя, се използват и са в добро състояние напр. нямат пукнатини, грапавини и са цели. Проверете дали оста и нейните нарязи не са повредени или износени. Уверете се, че искрите и отпадъците появили се по време на употреба не създават опасност.	При работа над нивото на главата използвайте предпазна каска.
ОО	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОР	Избягвайте контакт с въртящия се шпиндел и прикрепения диск, за да предотвратите порязване на ръцете и други части на тялото. При работа над нивото на главата използвайте предпазна каска. Извакайте машината напълно да спре и я поставете в стабилна позиция. Когато режете, обработваният детайл трябва да бъде закрепен, така че да не се разрезва да е с постоянна или увеличаваща се ширина до приключване на цялата дейност. Ако абразивният продукт заседне в разреза, изключете инструмента и спокойно освободете диска. Преди да продължите работа, проверете дали дискът все още е коректно обезопасен и не е повреден. Дисковете за шлайфане и рязане не трябва да се	Проверявайте поддържащата подложка преди всяка употреба. Не я използвайте, ако е пукната или счупена, или е била изпускана. Избягвайте директен контакт с движещата се шлифовъчна подложка, за да се предотврати зацепване или порязване на ръцете или други части на тялото. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете. Никога не включвайте инструмента, ако не е приложен абразив на обработвания детайл. Съществува опасност от тоделяне на статично електричество, ако се използва върху пластмасови и други непроводими материали. Потенциално експлозивна атмосфера може да се образува от прах и изпарения в резултат на шкурене и шлайфане. Винаги използвайте системи за извеждане или отклоняване на праха, които са в съответствие с





	използват за напречно шлайфване. (Исключение: дискове за шлайфване, произведени за напречно шлайфване.) Ъглошлайфите не трябва да се използват над максималната периферна скорост на абразивния продукт. Работещият трябва да внимава в близост да няма странични лица. Трябва да се използват лични предпазни средства като подходящи ръкавици, престилка и каска. Искрите при шлайфване могат да възпламенят дрехи и да причинят тежки изгаряния. Уверете се, че искрите не попадат върху дрехи. Носете огнеупорно облекло и дръжте кофа с вода наблизо.	материала, който се обработва.
ПД	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОА	Уверете се, че размерите на абразивния продукт са съвместими с ъглошлайфа и че пасва на шпиндела. Уверете се, че видът на резбата и размерът на абразивния продукт точно съвпада с тези на шпиндела. Преди употреба проверете абразивния продукт. Не използвате абразивни продукти, които може (вероятно) са били изпускани или нацърбени, пукнати или дефектни по някакъв друг начин. Преди употреба се уверете, че абразивният продукт е правилно прикрепен и притегнат. Оставете ъглошлайфа да работи на празен ход поне 1 минута в безопасна позиция; спрете го незабавно, ако забележите обезпокоително вибриране или други дефекти и установете причината за тези неизправности. Не позволявайте върхът на шпиндела да допира отвори с нарези на чашки, мъжки конус или зъбци, предназначени да бъдат прикрепени към шпиндела, преди да проверите размерите им и други необходими данни. Когато абразивните продукти са снабдени или се използват с редуционни адаптори или втулки, работещият трябва да се увери, че те не са в контакт с фланеца и силата на захващане осигурява задоволително въртливо задвижващо действие, за да се предотврати изплъзване на абразивния продукт. В случаите когато са предоставени фланци за няколко вида или размера абразиви, винаги поставяйте фланец в съответствие с абразива, който ще се използва. Грижливо съхранявайте и използвайте абразивния продукт в съответствие с инструкциите на производителя.	Не трябва да се използват диск за шлайфване и инструменти за рязане. Проверете дали максималната скорост на работа на поставения инструмент (диск с шкурка, шлифовъчна лента, шкурка за шайба, поддържащи подложки, т.н.) е по-висока от номиналната скорост на Шлифовъчната машина или Полирфлекс. Шкурките с отвори трябва да се поставят концентрически на подложката.
РМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ПИ	Работата с определени материали е свързана с емисии на прах и изпарения, причинявайки потенциално експлозивна среда.	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОШ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОВ	Не позволявайте поставеният инструмент да трака по обработвания детайл, защото това ще причини значително повишаване на вибрациите. Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите/ поставените инструменти, както е препоръчано в инструкцията, за да се предотврати ненужно повишаване в нивото на вибрациите. Поддържайте тежестта на машината на поставка, устройство за опъване или стабилизатор, ако е възможно.	Прилагане на основните съвети за безопасност





	Използвайте, попивателни когато такива са предоставени с осигурения абразивен продукт.	
ПМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СПЕЦИФИЧЕН ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Предпазни мерки свързани със специфични пневматични инструменти	Мини шлайфмашина	Резци за метал/ Ножици
		
ОЧ	Периодично проверявайте дали скоростта на мини шлайфа не е по-висока от тази маркирана върху него. Тези проверки на скоростта трябва да се извършват чрез тахометър без да е поставен абразивен продукт. Уверете се, че искрите и парченцата отделени по време на работа не създават опасност.	Уверете се, че резците за метал са насочени, така че да не създават опасност.
ОО	Прилагане на основните съвети за безопасност	Няма
ОР	Ротационната машинна пила не трябва да работи на скорост превишаваща номиналната скорост. При работа над нивото на главата използвайте предпазна каска. Знайте, че след освобождаване на стартирация/спиращ бутон аксесоарът продължава да се върти по инерция. Може да се появи опасност от експлозия или пожар в зависимост от материала, който се обработва.	Избягвайте контакт с резците, когато режеца за метал или ножицата е свързана към източник на захранване; при рязане с резец за метал или ножица се обарзват остри ръбове. Избягвайте директен контакт с поставения накрайник и обработвания детайл по време и след употреба, тъй като може да се нагорещи. Винаги трябва да се използват остри резци. Неочакваното движение на инструмента или счупване на резците може да причини наранявания. Съществува опасност от експлозия или пожар докато материалът се обработва.
ПД	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОА	Максималната работна скорост на поставения аксесоар трябва да е равна или да надвишава номиналната скорост отбелязана върху инструмента. Никога не поставяйте диск за шлайфане, диск за рязане или режещ инструмент за набраздяване на мини шлайфа. Диска за шлайфане от който се отчупват парчета може да причини много сериозно нараняване или смърт. Не използвайте дискове, които са нащърбени, пукнати или които може да са били изпукани. Обърнете внимание на факта, че разрешената скорост в точката на прикрепяне трябва да е по-ниска. Това е необходимо поради повишената дължина на оста между края на втулковия патронник и точката за поставяне (надвиснала част). Уверете се, че минималната дължина за захващане от 10мм е спазена. Внимавайте за опасността за несъвпадане на диаметъра на оста в точката за прикрепяне и този на втулковия патронник.	Не използвайте пукнати или деформирани аксесоари или накрайници за поставяне.
РМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ПИ	Работата с определени материали е свързана с емисии на прах и изпарения, причинявайки потенциално експлозивна среда.	Прилагане на основните съвети за безопасност





ОШ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност
ОВ	Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите/ поставените инструменти, както е препоръчано в инструкцията, за да се предотврати ненужно повишаване в нивото на вибрациите. Поддържайте тежестта на машината на поставка, устройство за опъване или стабилизатор, ако е възможно. Неправилно поставен или повреден монтиран аксесоар може да причини изключително високи нива вибрации.	Прилагане на основните съвети за безопасност
ПМ	Прилагане на основните съвети за безопасност	Прилагане на основните съвети за безопасност

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СПЕЦИФИЧЕН ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Предпазни мерки свързани със специфични пневматични инструменти	Триони с възвратно – постъпателно движение	
		
ОЧ	Падането на обработвания детайл или аксесоарите, дори на поставения инструмент може да генерира метателни частици с висока скорост. Уверете се, че искрите и металните стружки са насочени, така че да не причиняват опасност. Уверете се, че режещото острие или резеца е правилно прикрепен.	Допълнителни инструкции за безопасност за триони с възвратно – постъпателно движение с приспособление за разцепване Използвайте подходящ разцепващ нож за острието с което ще се реже. За да работи разцепващият нож, той трябва да е по-дебел от основата на режещия нож, но по-тънък от неговите зъбци. Нагласете разцепващия нож, както е описано в инструкцията за употреба. Ненравилното разстояние, позициониране и подравняване може да направи разцепващия нож неефективен при предотвратяване на откат. Винаги използвайте разцепващия нож, освен при обработване чрез напречно подаване на материала. Той трябва да се отстрани при такъв вид рязане. Разцепващият нож представлява препятствие при обработване с напречно подаване и може да предизвика откат. За да функционира разцепващият нож, той трябва да бъде зацепен в обработвания детайл. Той не е ефективен за предотвратяване на откат при къси разрези. Не работете с триона, ако разцепващото острие е изкривено. Дори лека намеса може да намали крайната степен на защита. Триони с разцепващ нож - Инструкциите за работа трябва да съдържат следното: - Инструкции да се уверите, че разцепващият нож е нагласен, така че разстоянието между него и края на острието не е повече 5мм, както и че края на острието не се простира на повече от 5мм отвъд най-долният ръб на разцепващия нож. - Информация как да подмените разцепващия нож на ръчен трион чрез подставка за предпазител на острие с функция на разцепващ нож и неговите настройки. - Правилна употреба и настройка на разцепващия нож.
ОО	-	
ОР	Прилагане на основните съвети за безопасност	
ПД	Избягвайте контакт с режещото острие, ножа или резеца, за да предотвратите порязване на ръцете и други части на тялото. Предпазители трябва да бъдат поставени на местата си и да са в добро функционално състояние. Повредените, изкривени или износени предпазители трябва да се подменят с такива препоръчани от производителя на машината. Уверете се, че прибиращите се предпазители бързо се завръщат в напълно затворено положение, когато бъдат освободени от отворена позиция. Прибиращите се предпазители не трябва да се захващат или връзват отворена позиция или по някакъв друг начин да се нарушава функционалността им. Избягвайте наранявания при режещо или разсичащо движение: избягвайте контакт с режещото острие, резеца или ножа, когато инструментът е включен към източник на захранване. Носете предпазни средства като ръкавици, престилка и каска. Нараняване може да бъде причинено от неконтролирано движение на инструмента: винаги се уверявайте, че цялата направляваща пластина е здраво поставена срещу обработвания детайл. Знайте, че след освобождаване на стартирация/спиращ бутон аксесоарът	





	продължава да се върти по инерция.		
ОА	Прилагане на основните съвети за безопасност		
РМ	Преди употреба проверете режещото острие. Не използвайте режещи остриета, които може би са били изпуснати или са нащърбени, пукнати или дефектни по някакъв друг начин.		
ПИ	Прилагане на основните съвети за безопасност		
ОШ	-		
ОВ	Трябва да се предупреждава при опасност от експлозия или пожар в зависимост от материала, който се обработва. При обработване на определени материали се отделя прах и изпарения, създавайки потенциално експлозивна среда.		
ПМ	Прилагане на основните съвети за безопасност		
	Избирайте, поддържайте и подменяйте консумативите/ поставените инструменти, както е препоръчано в инструкцията, за да се предотврати ненужно повишаване в нивото на вибрациите. Поддържайте тежестта на машината на поставка, устройство за опъване или стабилизатор, ако е възможно. Неправилното поставяне на режещото острие може да причини изключително високи нива на вибрации.		
	Прилагане на основните съвети за безопасност		

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИ



Преди употреба прочетете инструкцията.



Носете предпазни очила.



Носете антифони.



Носете противопрахова маска.



Носете респиратор.



Смазвайте дневно



Правилна позиция на фиксираното въртящо се приспособление



Опасност от премазване (гаечен ключ с отворен край)



Опасност от премазване (между работата маса и обработвания детайл)



Посока на въртене

ПОДДРЪЖКА

ОСНОВНИ БЕЛЕЖКИ





- Преди употреба, дръжте инструмента и го оставете да работи без натоварване, за да проверите нивото на вибрациите.
- Преди употреба, проверете скоростта на работа без натоварване като се заслушате в шума генериран от инструмента. Препоръчително е периодично или след всяка ремонтна дейност да проверявате скоростта при свободно движение с тахометър или със стробоскоп.
- Поддържайте инструмента чист след всяка употреба, за да избегнете опасността от излагане на опасни субстанции отложени по повърхността на инструмента по време на работните процеси.
- Спазвайте националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Винаги използвайте аксесоарите препоръчани от вашия дистрибутор.
- Винаги прекъсвайте връзката с източник на въздух под налягане, преди стартиране на дейности по поддръжка на инструмента

СМАЗВАНЕ

Пневматичните инструменти се нуждаят от периодично смазване. Пневматичният двигател и лагерът използват състен въздух за захранване на инструмента. Ежедневно трябва да смазвате пневматичния двигател, тъй като заради влагата в състения въздух ще ръждяса.

За да смажете пневматичния двигател ръчно:

- Прекъснете връзката на инструмента с източника на компресиран въздух, така че отвора за въздух да е нагоре.
- Натиснете спусъка и поставете една – две капки масло за пневматичен инструмент в отвора за въздух.
- Свържете инструмента към източник на въздух, покрийте отвора за извеждане на въздух с кърпа и включете за няколко секунди.
- Не смазвайте инструменти с възпламеними или летливи течности като керосин, дизелово гориво или гориво за реактивни двигатели.



Бележки:

.....

.....

.....

.....

.....

Информация от доставчика:



214	2040800-05020-0	Топче
215	2040100-03040-2	Болт
301	2041200-00056-0	Лагер
302	2042300-04080-0	Маслено уплътнение
303	12312-0070009-1	Пластина на предния лагер
304	12315-0070012-1	Цилиндър
305	2040400-03030-0	Пружинен щифт
306	12314-0070008-1	Остриета
307	12313-0070008-3	Ротор
308	12316-0070006-1	Пластина в задния край
309	2041200-00088-0	Лагер
310	1230B0074701-1	Щифт
401	12225-0074705-1	Елемент на спусъка
402	2040400-03100-0	Пружинен щифт
403	12319-0070001-3	Уплътнител
404	1230K0070007-3	Втулка
405	12226-0074701-1	Краен клапан
406	12308-0070009-1	Пружина
408	12346-0134702-1	Дефлектор
409	12207-0074703-1	Елементи на отвора за въздух
410	1135V-0000005-1	Въздушна тапа

2014.09.01

IT270-A1





SCULE PNEUMATICE

CETA FORM

Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare

IMPORTANT

Înainte de utilizare, vă rugăm să vă asigurați că persoana care va folosi acest echipament a citit cu atenție și a înțeles aceste instrucțiuni.

Pe corpul sculei sunt scrise și Modelul și Numărul de serie al sculei dumneavoastră. Vă rugăm să le notați.

Model Nr. :

Serie Nr.:



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Scula pneumatică este destinată în principal pentru uz profesional. Utilizatorul sau angajatorul lucrătorului trebuie să evalueze riscurile specifice din orice utilizare. Acest manual conține informații care sunt importante și trebuie să le cunoașteți și să le înțelegeți. Această informație are scopul de a păstra **SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ** și pentru a **PREVENI PROBLEMELE CU ECHIPAMENTE**. Pentru a vă ajuta să recunoașteți aceste informații, noi folosi simboluri care sunt menționate pe paginile următoare. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare și să acordați atenție acestor secțiuni.

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

Aceasta sculă este proiectată pentru aplicații specifice. Vă recomandăm aceasta sculă să **NU** fie modificată și/sau să fie utilizată în alte scopuri decât utilizarea prevăzută. Dacă aveți întrebări despre utilizarea ei, nu-o folosiți până când nu consultați distribuitorul și el nu vă dă sfaturi.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE



AVERTISMENT Utilizarea sau menținerea necorespunzătoare a acestui produs poate duce la răni grave sau la daune proprietății. Înainte de utilizare citiți și înțelegeți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare a echipamentului. Când utilizați scule pneumatice, trebuie să urmați întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de rănire fizică.





АПЛИКАЦИИТЕ НА ПНЕУМАТИЧНИТЕ МАШИНИ

Консултирайте се с раздела "DATE TEHNICE" за да изберете аксесоари, съответстващи на пневматичната машина. Използване на друга пневматична машина е забранено.

Машина за нитене	Машина за пробиване / Машина за резане на шуруби
Проектирана за монтаж, затягване или изваждане на нитове и винтове, шурубоверите, штифтовете и скобите от всяка част от детайла от преработен метал, пластмаса и др. Цокъл / Адаптер за отстраняване на отлагания от метал, ръжда, окавчаване / Машина за разбиване Тя е предназначена за резане, нитене, счупване на бетон и асфалт, компактиране, отстраняване на отлагания, ръжда и скала, е. с дълги и др. съответстващи.	Тя е проектирана за пробиване на отвори в дърво, метал, бетон, пластмаса, е. , за пробиване или почистване на отвори в метал и пластмаса. Ако пробиването е предназначено за пробиване на отвори, е. , за резане, изваждане и т.н. , трябва да се консултирате с инструкциите за тези приложения.
Машина за изваждане на винтове с удар / Машина за изваждане на винтове	Машина за шлифоване на нокти
Проектирана за изваждане / изваждане или инсталация / демонтаж на елементи за фиксиране чрез ключа на винтовете или върховете на шурубоверите.	Тя е проектирана за шлифоване и резане с абразивни продукти от всички видове материали.
Машина за шлифоване / Flex за полиране	Мини машина за шлифоване
Тя е проектирана за полиране или шлифоване с въртене, орбитално или с транслация, използвайки абразивни продукти, обвивки от различни материали или лента без влакна.	Тя е предназначена за шлифоване, финална и преработка конична чрез леза, машини за резане и пиле, пера от тънка жичка и др. аксесоари, свързани с нея.





Cuțite pentru metale / foarfece	Fierăstrău cu mișcare de translație - reversivă
Acesta este conceput pentru tăiere prin perforare de găuri suprapuse succesive sau material de tăiere cu mișcare treptată a lamei de perforare sau foarfecii.	Conceput pentru tăierea de orice fel de material cu lamele de tăiere destinate acestui scop.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PRINCIPAL

Înainte de fiecare utilizare:

- Folosiți întotdeauna, verificați și mențineți scula în conformitate cu toate reglementările (locale, naționale, regionale) care se referă la sculele pneumatice acționate manual.
- Scurgeți apa din rezervorul compresorului și condensarea din furtunurile de aer. Consultați instrucțiunile pentru utilizarea compresorului.



ATENȚIE Deconectați scula cu sursă de aer comprimat înainte de lubrifiere, montare, demontare sau reglare.

- Ungeți scula, vezi secțiunea "Întreținere" din acest manual.
- Selectați vârful necesar pentru perforare în funcție de materialul care trebuie tratat.
- Conectați scula la orificiul de aer cu dimensiunea recomandată.

NOTĂ: Utilizarea unui set pentru conexiune rapidă facilitează conexiunea.



IMPORTANT Se recomandă să utilizați un lubrifiant pentru filtre de aer și furtun de aer.

Pentru a utiliza:

- Porniți compresorul și lăsați rezervorul de aer să se umple.
- Reglați regulatorul compresorului la 90 PSI (6,2 bari). Acest aparat funcționează la o presiune maximă de **90 PSI (6,2 bari)**.
- Înainte de utilizare a instrumentelor rotative asigurați-vă în direcția de rotație.
- Asigurați-vă că accesoriul pus este ferm fixat în mandrină (mașini de găurit/mașini de tăiat șuruburi), în fixatorul (mașini de demolare cu despicatoare/sule), în suportul vârfului (mașini de înșurubat), în manșonul mandrinei (mini mașina de șlefuit), în flanșa (mașini de șlefuit unghiular), în suportul lamei (fierăstraie) sau fixat ferm pe nicovală (mașina de înșurubat piulițe cu percuție) sau pe placă (mașini de șlefuit / flexuri de lustruire).
- Reglați direcția de rotație:
Trageți maneta / comutatorul așa cum este marcat pe instrument.





⇒ "F" (Înainte) - Sensul acelor de ceasornic care arată poziția utilizatorului.

⇒ "R" (Înapoi) - Sensul invers acelor de ceasornic care indică poziția utilizatorului.

Notă: Pentru unele instrumente poate fi marcată combinația de "L" și "R". În acest caz, "R" (dreapta) indică mișcarea înainte și "L" (stânga) indică direcția înapoi.

- Setarea vitezei de rotație / mișcare de translație-reversivă:

⇒ Cu cifre: numărul mai mare indică o rotație puternică a axei.

⇒ Cu simboluri: dimensiunea mai mare a simbolului indică o rotație mare a axei.

Notă: Începeți întotdeauna să lucrați cu o viteză mai mică.

- Lăsați instrumentul să se oprească complet înainte de a schimba direcția de rotație.

- Pentru a porni sau opri

Instrumentul este echipat cu un buton de pornire / pârghie "țineți pentru a porni". Apăsăți pe butonul de pornire (sau apăsați pârghia în jos), pentru a porni instrumentul. Acesta va opri să funcționeze în cazul în care butonul de pornire / pârghia este eliberată.

Notă: Pentru anumite tipuri de scule pneumatice oprirea completă a sculei poate dura câteva secunde, din cauza inerției.



IMPORTANT Energia conferită de instrument poate varia în funcție de mărimea compresorului și volumul de aer care este prevăzut de compresor.

- Nu folosiți furtunuri de aer și accesorii deteriorate, uzate sau în stare.
- Întotdeauna deconectați aerul comprimat la lubrifiere, montare, demontare sau ajustarea instrumentului.
- La finalizarea lucrărilor, opriți compresorul și păstrați-l așa cum este descris în manualul de utilizare al compresorului.
- Folosiți întotdeauna aer uscat curat cu o presiune maximă de 90 PSI (6,2 bari). Praf, fum coroziv și/sau umiditate excesivă pot distruge componentele interne ale sculei pneumatic.
- Nu scoateți etichetele. Înlocuiți etichetele deteriorate.
- Țineți departe de la piesele rotative ale instrumentului, mâinile dvs., hainele largi și părul lung.

SFATURI PRINCIPALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND SCULELE PNEUMATICE



AVERTISMENT Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție sfaturile principale de siguranță și sfaturile de siguranță privind sculele specifice.



Reguli principale de siguranță

- Cu privire la multele pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de instalare, operare, repararea, întreținerea, modificarea accesoriilor sau la lucru în apropierea instrumentului. În caz contrar, nerespectarea lor poate duce la leziuni fizice grave.
- Numai persoane calificate și instruite trebuie să instaleze, să regleze sau să folosească mașina de lucru.
- Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și a crește pericolul pentru utilizator.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; transmiteți-le operatorului.





- Nu utilizați instrumentul dacă acesta a fost deteriorat.
- Sculele trebuie verificate periodic pentru a verifica dacă parametrii nominali și marcajele sunt lizibili pe ele. Angajatorul/angajatul trebuie să contacteze producătorul pentru a obține etichete de marcaj pentru înlocuire, dacă este necesar.
- Pentru a neutraliza reacția la rotație și/sau riscul de vibrații este recomandat să fixați scula pe dispozitiv de suport stabil atunci când lucrați cu ea.

04 Pericol de particule căzătoare

- Deconectați mașina de lucru cu sursa de alimentare atunci când înlocuiți instrumente sau accesorii plasate.
- Știți că căderea piesei de prelucrat sau accesoriilor, sau chiar lama pusă poate genera particule cu mare viteză.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție rezistenți la șocuri în timpul funcționării mașinii. Gradul de protecție este necesar să fie stabilit cu fiecare utilizare.
- Pericolul pentru alții trebuie să fie, de asemenea, determinat.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată bine.

00 Pericol de împletire

- Sufocare, prindere și/sau ruptură pot fi provocate dacă haine largi, bijuterii, coliere, păr sau mânuși nu sunt ținute departe de instrument și accesorii.
- Mănușile pot fi prinse de piesele rotative, cauzând un prejudiciu sau rupere a degetelor.
- Nu purtați mânuși largi sau mânuși cu degetele tăiate sau uzate.
- Țineți mâinile dvs. departe de piesele în mișcare.

0P Pericole legate de funcționare

- Utilizarea instrumentului poate expune mâinile utilizatorului la pericole, inclusiv șoc, tăieturi, uzură și/sau opărire. Purtați mânuși adecvate pentru a proteja mâinile dvs.
- Lucrătorii și personalul de suport trebuie să fie capabili fizic pentru a lucra cu volumul, greutatea și puterea sculei.
- Țineți mașina în mod corect; trebuie să fiți pregătiți pentru a contracara la mișcări normale sau neașteptate și lucrați cu ambele mâini.
- Păstrați o poziție echilibrată a corpului și stați stabil pe picioarele dvs.
- Eliberați dispozitivul de pornire și oprire în caz de pană de curent.
- Utilizați numai lubrifianți recomandați de către producător.
- Trebuie să utilizați ochelari de protecție individuale; este recomandată utilizarea de mânuși și îmbrăcăminte de protecție adecvate.
- Dacă mașina de lucru este fixată la dispozitivul de suspendare, asigurați-vă că fixarea este stabilă.





ПА Pericole legate de mișcări repetitive

- Când folosiți un aparat de lucru pentru a efectua activități de muncă, lucrătorul poate simți disconfort în mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.
- În timp ce utilizează mașina de lucru, lucrătorul trebuie să ia o poziție confortabilă, păstrând o poziție stabilă a picioarelor și să evite poziții de dezechilibrate sau incomode. Lucrătorul trebuie să schimbe poziția în funcționare continuă, ceea ce va ajuta pentru a evita disconfortul și oboseala.
- Dacă lucrătorul are simptome, cum ar fi disconfort prelungit sau repetat, durere, pulsații, erupții cutanate, furnicături, amorțeală, senzație de arsură sau întărire, aceste semne de avertizare nu trebuie să fie ignorate. Lucrătorul trebuie să notifice angajatorul și să consulte un medic calificat.

ОА Pericole legate de accesorii

- Deconectați mașina de lucru cu sursa de alimentare înainte de a instala sau înlocui un vârf sau accesoriu.
- Folosiți numai dimensiuni și tipuri de accesorii, consumabile, care sunt recomandate de producător; nu folosiți alte tipuri sau dimensiuni de accesorii sau consumabile.
- Evitați contactul direct cu vârful pus în timpul sau după utilizare, deoarece acesta poate fi cald sau ascuțit

РМ Pericole legate de locul de muncă

- Alunecările, poticnirile și căderile sunt principalele cauze de leziuni la locul de muncă. Feriți-vă de suprafețe alunecoase întâlnite în timpul utilizării a instrumentului și, de asemenea, de pericole cauzate de conductul de aer sau furtunul hidraulic.
- Procedați cu atenție într-un mediu nefamiliar. Pericole ascunse, cum ar fi rețelele de energie electrică sau altele utilități care există.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaze, etc., care pot provoca un pericol în cazul în care sunt deteriorate în timpul utilizării a instrumentului.

ПИ Pericole legate de praf și fum

- Praful și fumul emise în timpul utilizării pot agrava sănătatea (de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm și/sau dermatită); evaluarea riscurilor și punerea în aplicare a controlului adecvat asupra acestor pericole este vitală.
- Evaluarea riscurilor trebuie să includă praf emis în timpul utilizării a instrumentului și posibilitatea de distribuire a prafului produs.
- Acționați și mențineți instrumentul conform recomandărilor din aceste instrucțiuni, pentru a reduce emisiile de praf și vapori.
- Orientați orificiul astfel încât să se reducă la minimum răspândirea prafului în mediul cu amestecul de pulbere.
- În locurile în care se creează praf și fum prioritate trebuie să fie controlul acestora la punctul de degajare.





- Toate componentele indivizibile sau accesoriile de colectare, îndepărtarea sau oprirea prafului sau vaporilor nou-formați trebuie să fie utilizați în mod corespunzător și întreținuți în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Selectați, mențineți și înlocuiți consumabile/accesorii conform recomandărilor din instrucțiunile pentru a preveni creșterea inutilă a prafului sau vaporilor.
- Folosiți mijloace de protecție respiratorie în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu normele de condiții de muncă sigure și sănătoase.

OSH Pericole legate de zgomot.

- Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate cauza pierderea permanentă a auzului sau tulburări de auz și alte probleme, cum ar fi tinitus (apel, zumzet sau zumzet în urechi). Din acest motiv, evaluarea riscurilor și punerea în aplicare a controlului adecvat asupra acestor pericole este vitală.
- Controlul adecvat pentru a reduce riscul poate include acțiuni cum ar fi umezirea materialelor pentru a preveni "apelulu" pieselor de prelucrat.
- Utilizați mijloacele de protecție a auzului în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu normele de condiții de muncă sigure și sănătoase.
- Utilizați și păstrați mașină de lucru așa cum se recomandă în instrucțiunile pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Selectați, mențineți și înlocuiți consumabile/accesorii stabilite conform recomandărilor din instrucțiunile pentru a împiedica creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Dacă mașina de lucru are un amortizor de zgomot, asigurați-vă că este la locul său și în stare bună de funcționare, în timp ce instrumentul funcționează.

OB Pericole legate de vibrații

- Expunerea la vibrații poate provoca leziuni ale nervilor și alimentarea cu sânge a mâinilor și brațelor.
- Purtați haine calde atunci când lucrați în condiții de frig și țineți mâinile calde și uscate.
- Dacă simțiți amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii degetelor sau mâinilor opriți utilizarea mașinii de lucru, spuneți angajatorului dumneavoastră și consultați un medic.
- Utilizați și păstrați mașină de lucru conform recomandărilor din aceste instrucțiuni pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Țineți instrumentul cu o prindere ușoară, dar în condiții de siguranță, având în vedere forța de reacție necesară a mâinii, deoarece riscul de vibrație este creat în special atunci când forța de prindere este mai mare.

PIM Instrucțiuni suplimentare pentru mașini de lucru pneumatice

- Aerul sub presiune poate provoca leziuni grave.
- Deconectați întotdeauna sursa de aer, evacuați aerul sub presiune din furtun și deconectați instrumentul cu sursă de aer atunci când nu este folosit, înainte de a schimba accesoriile sau în caz de reparații.





- Nu îndreptați niciodată aerul către dvs. sau oricine altcineva.
- Impactul furtunului poate cauza accidente grave. Verificați întotdeauna pentru furtun, accesorii deteriorate sau slăbite.
- Ori de câte ori utilizați conectoare răsucite universale (cuplaj cu gheare) trebuie să fie instalate știfturi de siguranță și trebuie să fie utilizate cabluri de siguranță cu buclă, ca protecție împotriva deteriorării posibile de legătura furtun cu instrument sau furtun cu furtun.
- Nu depășiți presiunea aerului maximă indicată pe instrument.
- Nu transportați scula pneumatică prin furtună.

SFATURI DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE PNEUMATICE SPECIFICE

Precauții legate de scule pneumatice specifice	Mașina de nituit 	Mașini de găurit / Mașini de tăiat șuruburi 
ОЧ	Verificați dacă capacul de colectare / diversiune a tulpinilor sparte este la locul său și dacă funcționează.	Scoateți cheia mandrinei înainte de a începe găurirea.
ОО	Nu există	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОР	Feriți-vă de strivire sau ciupire dacă deschiderea echipamentului nu este potrivită.	Reacție puternică a momentului rotativ se poate produce în caz de frânare a motorului în timpul încărcării care poate fi cauzată de supraîncărcarea mașinii de găurit, burghiului sau ca urmare a ruperii burghiului în timp ce găuriți materialul. În cazul în care sunt necesare mijloace pentru a absorbi momentul rotativ, este recomandabil să se utilizeze un bar de suspensie, acolo unde este posibil. Dacă acest lucru nu este posibil, se recomandă aplicarea de mâner lateral pentru scule cu cuțit drept și pentru instrumente cu un buton de declanșare al mânerului. Țineți mâinile dvs. departe de mandrina rotativă și vârful de găurire.
ПД	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОА	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
РМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ПИ	Nu există	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОШ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță





ОВ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Nu lăsați instrumentul pus să vibreze pe piesa de prelucrat, deoarece acest lucru va duce la o creștere semnificativă a vibrațiilor. Selectați, mențineți și înlocuiți consumabilele/ vârfulurile puse, așa cum se recomandă în manualul de utilizare pentru a evita ridicarea inutilă a nivelului de vibrație.
ПМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță

СФАТУРИ ДЕ СИГУРАНЦĂ ПЕНТРУ СЦЛЕ ПНЕУМАТИЦЕ СПЕЦИФИЦЕ

Precauții legate de scule pneumatice specifice	Ciocane / Ace pentru a elimina depunerile de calcar, rugina, funingine / Mașina de demolare	Mașini de înșurubat piulițe cu percuție / Mașina de înșurubat
		
ОЧ	Atunci când se lucrează deasupra capului, folosiți o cască. Pentru a evita rănirea, părțile separatorului trebuie să fie înlocuite în caz de uzură, fisuri sau deformare. Țineți instrumentul pus ferm pe suprafața de lucru înainte de a porni instrumentul.	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОО	Nu există	Mandrinely rotative de acționare și accesorii de acționare pot învârti cu ușurință mânușile acoperite cu cauciuc sau metal armat. Nu prindeți niciodată mandrina de acționare sau accesoriul de acționare.
ОР	Evitați contactul direct cu vârfulurile puse în timpul și după utilizare, deoarece pot fi fierbinte.	În cazul în care sunt necesare mijloace pentru a absorbi momentul rotativ, este recomandabil să se utilizeze un bar de suspensie, acolo unde este posibil. Dacă acest lucru nu este posibil, se recomandă aplicarea de mânere laterale pentru scule cu cuțit drept și pentru instrumente cu un buton de declanșare al mânerului. În orice caz, se recomandă utilizarea de mijloace pentru a absorbi reacția de rotație de 4 Nm pentru scule cu cuțit drept, mai mult de 10 Nm pentru instrumente cu un buton de al mânerului și 60 Nm pentru mașini de înșurubat piulițe. Degetele pot fi zdrobite de mașini de





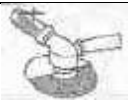
		înşurubat piuluţecu accesoriu cu capat deschis. Nu utilizaţi în spaţii închise şi aveţi grijă mâinile să nu fie presate între sculă şi piesa de prelucrat, în special în caz de deşurubare.
ПА	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă
ОА	Ciocane: Nu utilizaţi niciodată dălţi ca instrument manual cu percuţie. Acestea sunt special concepute şi tratate termic doar pentru maşinile de lucru cu mişcare non-rotativă cu percuţie. Ciocane şi Maşini de demolare: nu folosiţi niciodată dălţi tocite, deoarece acestea necesită o presiune mai mare şi se pot rupe din cauza uzurii. Dălţile tocite pot creşte vibraţiile şi, prin urmare, trebuie să fie întotdeauna utilizate instrumente ascuţite. Ciocane: Niciodată nu răciţi un accesoriu cald în apă. Acest lucru poate duce la fragilitate şi deteriorare timpurie. Ciocane: rupere de daltă sau deteriorare pot apărea ca urmare a utilizării incorecte a instrumentului, cum ar fi utilizarea lui ca o pârgăhie. Rupeţi bucăţi mici, pentru a evita bruiatul instrumentului.	Nu atingeţi mandrina sau accesoriile la o mişcare cu percuţie, pentru că aceasta va creşte pericolul de tăiere, arsuri sau leziuni provocate de vibraţii. Folosiţi numai mandrine în stare bună pentru maşini de înşurubat piuliţe cu percuţie, pentru că starea precară sau mandrina şi accesoriile pentru maşini portabile utilizate pentru maşini de înşurubat piuliţe cu percuţie, se pot rupe şi pot deveni particule de zbor periculoase.
РМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă
ПИ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă
ОШ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă	Aplicarea sfaturilor principale de siguranţă
ОВ	Țineți instrumentul cu libertate completă, deoarece acest lucru va crește expunerea la vibrații. Păstrați mânerul agățat în poziția centrală și evitați împingerea mânerelor în partea de sus. Maşini de demolare: Rupeţi bucăţi mici de beton pentru a preveni bruiatul instrumentului. Maşini de demolare: mutaţi scula de tăiere în câteva secunde. Opriti maşina de demolare atunci când	Tineţi mâinile dvs. departe de mandrina maşinii de înşurubat piuliţe. Nu folosiţi mandrine sau accesorii uzate sau prost montate, deoarece acest lucru este de natură să provoace o creştere semnificativă a vibraţiilor. Cuplarea trebuie să fie utilizată, în cazul în care acest lucru este posibil. Păstraţi greutatea maşinii la stand, dispozitiv de tensionare sau stabilizator dacă este posibil.





	ridicați instrumentul pentru a schimba poziția, pentru că vibrația este mare atunci când ridicați cu mânerul.	
ПМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Nu utilizați conector de eliberare rapidă la orificiul de intrare al instrumentului. Folosiți conectoare de oțel călit (sau alt material cu rezistență similară la impact) pentru furtun cu filet.

СФАТУРИ DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE PNEUMATICE SPECIFICE

Precauții legate de scule pneumatice specifice	Mașina de șlefuit unghiular	Mașina de șlefuit/ Flex de lustruire
		
ОЧ	Asigurați atașare sigură a produsului abraziv pe mașina de șlefuit unghiular. Verificați dacă viteza maximă a produsului abraziv convertită în rotații pe minut este egală sau mai mare decât viteza nominală a axei. Asigurați-vă că siguranța este în loc, că este în stare bună și atașată în mod corespunzător. Asigurați inspecții periodice ale siguranței. Verificați periodic dacă viteza mașinii de șlefuit unghiular nu este mai mare decât cea indicată pe ea. Aceste controale de viteză trebuie să fie efectuate fără produs abraziv pus și în conformitate cu instrucțiunile furnizate de producător. Verificați dacă flanșele specificate de producător sunt utilizate și dacă sunt în stare bună de ex. fără fisuri, lovituri și dacă sunt întregi. Verificați dacă axa și firele sale nu sunt deteriorate sau uzate. Asigurați-vă că scânteele și deșeurile care apar în timpul utilizării nu creează un pericol.	Atunci când se lucrează deasupra capului, folosiți o casca.
ОО	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОР	Evitați contactul cu axul de rotație și discul atașat, pentru a preveni tăierea mâinilor și a altor părți ale corpului. Atunci când se lucrează deasupra	Verificați placa de suport înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați placa dacă este crăpată sau spartă, sau a fost căzută. Evitați contactul direct cu placa rotativă de





	capului, folosiți o cască. Așteptați ca aparatul să se oprească complet și puneți-l într-o poziție stabilă. Când tăiați, piesa de prelucrat trebuie să fie asigurată în așa fel încât tăietura să fie cu lățime constantă sau crescută până la finalizarea lucrărilor. Dacă produsul abraziv este blocat în tăietura, opriți instrumentul și eliberați în siguranță discul. Înainte de a continua, verificați dacă discul este încă protejat în mod corespunzător și nu este deteriorat. Discuri de șlefuire și tăiere nu trebuie folosite pentru șlefuire transversală. (Excepție: Discuri de șlefuire produse pentru șlefuire transversală). Mașinile de șlefuit unghiular nu trebuie folosite peste viteza maximă periferică a produsului abraziv. Operatorul trebuie să fie atent să nu fie în apropiere alte persoane. Trebuie să utilizați echipamentul individual de protecție ca mănuși, șorț și cască. Scânteiile la șlefuire pot aprinde haine și pot cauza arsuri grave. Asigurați-vă că scânteiile nu cad pe haine. Purtați îmbrăcăminte ignifugă și țineți o găleată de apă în apropiere.	șlefuire pentru a preveni ciupirea sau tăierea de mâini sau alte părți ale corpului. Purtați mănuși potrivite pentru a proteja mâinile dvs. Nu utilizați niciodată instrumentul dacă nu este aplicat produs abraziv pe piesa de prelucrat. Există risc de electricitate statică dacă este utilizat pe materiale plastice și alte materiale non-conductoare. Mediul potențial exploziv se poate forma prin praf și fum rezultate din șlefuire și măcinare. Folosiți întotdeauna sisteme de îndepărtare sau devierea prafului care sunt în conformitate cu materialul care este prelucrat.
ПА	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОА	Asigurați-vă că mărimea produsului abraziv este compatibilă cu mașina de șlefuit unghiular și se potrivește cu axul. Asigurați-vă că tipul de filet și mărimea produsului abraziv coincid exact cu cele ale axului. Înainte de utilizare, verificați produsul abraziv. Nu utilizați produse abrazive care au fost (probabil) căzute sau lovite, crăpate sau defectate într-un alt fel. Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul abraziv este atașat și strâns corect. Lăsați mașina de șlefuit unghiular la ralanti timp de cel puțin 1 minut într-o poziție sigură; opriți-o	Nu trebuie să fie utilizate disc de șlefuire și instrumente de tăiere. Verificați dacă viteza maximă a instrumentului (disc cu șmirghel, banda de șlefuire, șmirghel pentru șabă, plăci de sprijin, etc.) este mai mare decât viteză nominală a Mașinii de șlefuit sau cea a Flexului de lustruire Șmirghelul cu găuri trebuie plasat concentric pe placă.





	imediat dacă observați vibrații periculoase sau alte defecte și determinați cauza acestor deteriorări. Nu lăsați vârful axului să atingă găurile filetate de cupe, con masculin sau dinți destinați a fi atașați la ax, înainte de a verifica dimensiunea lor și alte date necesare. Când produsele abrazive sunt furnizate sau utilizate cu adaptoare de reducere sau mufe, lucrătorul trebuie să se asigure că acestea nu sunt în contact cu flanșa și forța de prindere asigură mișcare rotativă suficientă pentru a preveni alunecarea produsului abraziv. În cazul în care sunt disponibile flanșe pentru mai multe tipuri sau dimensiuni de abrazive, puneți mereu flanșa în conformitate cu abrazivul care va fi utilizat. Păstrați și folosiți cu atenție produsele abrazive, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.	
PM	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ПИ	Lucrul cu anumite materiale este legată de emisiile de praf și vapori, provocând un mediu potențial exploziv.	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОШ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОВ	Nu lăsați instrumentul să vibreze pe piesă de prelucrat, deoarece va determina o creștere semnificativă a vibrațiilor. Selectați, mențineți și înlocuiți consumabilele / instrumentele puse conform recomandărilor din instrucțiunile pentru a împiedica creșterea inutilă a nivelului de vibrații. Păstrați greutatea mașinii pe suport, dispozitiv de tensionare sau stabilizator, dacă este posibil. Utilizați tampoane în cazul în care sunt furnizate cu produsul abraziv furnizat.	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ПМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță





СФАТУРИ DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE PNEUMATICE SPECIFICE

Precauții legate de scule pneumatice specifice	Mini mașina de șlefuit 	Cuțite pentru metale / foarfecе 
ОЧ	Verificați periodic dacă viteza de mini mașina de șlefuit nu este mai mare decât cea marcată pe ea. Aceste controale de viteză trebuie să fie efectuate de către un tahometru fără produs abraziv. Asigurați-vă că scânteile și piesele emise în timpul funcționării nu creează nici un pericol.	Asigurați-vă că lamele pentru metale sunt îndreptate astfel încât să nu creeze nici un pericol.
ОО	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Nu exită
ОР	Pila rotativă de mașină nu trebuie să funcționeze cu viteză care depășește viteza nominală. Atunci când se lucrează deasupra capului, folosiți o cască. Știți că, după eliberarea butonului de pornire/oprire, accesoriul continuă să se rotească prin inerție. Poate apărea pericol de explozie sau incendiu, în funcție de materialul care este prelucrat.	Evitați contactul cu lamele atunci când lama pentru metal sau foarfeca este conectată la o sursă de alimentare; în caz de tăiere cu lama pentru metal sau foarfeca se formează muchii ascuțiți. Evitați contactul direct cu un vârf pus și piesa de prelucrat în timpul și după utilizare, deoarece poate fi fierbinte. Trebuie să folosiți întotdeauna lame ascuțite. Mișcarea neașteptată a instrumentului sau ruperea lamelor pot cauza leziuni. Există pericolul de explozie sau incendiu până când materialul este prelucrat.
ПА	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОА	Viteza maximă de funcționare a accesoriului pus trebuie să fie egală sau să depășească viteza nominală indicată pe instrument. Nu introduceți niciodată un disc de șlefuire, disc de tăiere sau un instrument de tăiere pentru canelare pe mini mașina de șlefuite. Discul de șlefuire din care sunt rupte bucăți poate cauza răniri foarte grave sau deces.	Nu folosiți accesorii sau vârfuri crăpate sau deformatе pentru montare.





	Nu folosiți discuri care sunt lovite, fisurate sau care au fost crăpate. Rețineți faptul că viteza permisă la punctul de atașare trebuie să fie mai mică. Acest lucru este necesar datorită lungimii crescute a axei între ambele margini ale mandrienei și punctul de atașare (consolă). Asigurați-vă că lungimea minimă de prindere de 10 mm este respectată. Feriți-vă de pericolul unei nepotriviri de diametrul axei la punctul de atașare și cel al manșonului mandrinei.	
PM	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ПИ	Lucrul cu anumite materiale este legat de emisiile de praf și vapori, provocând un mediu potențial exploziv.	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОШ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ОВ	Selectați, mențineți și înlocuiți consumabilele/ instrumentele puse conform recomandărilor din instrucțiunile pentru a împiedica creșterea inutilă a nivelului de vibrații. Păstrați greutatea mașinii pe suport, dispozitiv de tensionare sau stabilizator, dacă este posibil. Accesoriul montat incorect sau deteriorat poate cauza vibrații extrem de ridicate.	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță
ПМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță

СФАТУРИ ДЕ СИГУРАНЦĂ ПЕНТРУ СЦЛЕ ПНЕУМАТИЦЕ СПЕЦИФИЦЕ

Precauții legate de scule pneumatice specifice	Fierăstraie cu mișcare de translație - reversivă		
			
ОЧ	Căderea apieseii de prelucrat sau accesoriilor, chiar pe instrumentul pus poate genera particule metalice cu viteza mare. Asigurați-vă că scânteile și așchiile de metal sunt îndreptate astfel încât să	Instrucțiuni suplimentare de siguranță	Folosiți cuțit de despicare potrivit pentru lama cu care se face tăierea. Pentru a lucra cuțitul de despicat, acesta trebuie să fie mai gros decât baza de cuțit de tăiere, dar mai subțire decât dinții lui..





	nu provoace pericol. Asigurați-vă că lama de tăiere sau cuțitul sunt atașate în mod corespunzător.		Reglați cuțitul de despicare, așa cum este descris în manualul de utilizare. Distanța necorespunzătoare, poziționarea și alinierea nepotrivită pot face cuțitul de despicat ineficient în prevenirea reculului. Utilizați întotdeauna un cuțit de despicare, cu excepția cazului când prelucrarea se face prin punere transversală a materialului. El trebuie să fie eliminat la acest tip de tăiere. Cuțitul de despicat reprezintă un obstacol în caz de punere transversală și poate provoca recul. Pentru a funcționa cuțitul de despicat, el trebuie să fie implicat în piesa de prelucrat. El nu este eficient în prevenirea reculului în secțiunile scurte. Nu folosiți fierăstrăul dacă lama de despicat este înclinată. Chiar o intervenție ușoară poate reduce nivelul final de protecție. Fierăstraie cu cuțit de despicare - Instrucțiunile de utilizare trebuie să conțină următoarele:
ОО	-		
ОР	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță		
ПД	Evitați contactul cu lama de tăiere, cuțitul sau lama pentru a preveni tăierea pe mâini și alte părți ale corpului. Siguranțele trebuie să fie plasate în locurile lor și să fie în stare bună de funcționare. Siguranțele deteriorate, îndoite sau uzate trebuie să fie înlocuite cu cele recomandate de producătorul mașinii. Asigurați-vă că siguranțele retractabile reven rapid la poziția complet închisă atunci când acestea sunt eliberate din poziția deschisă. Siguranțele retractabile nu trebuie să fie atașate sau legate de poziția deschisă sau funcționalitate lor să fie afectată print-un alt mod. Evitați leziunile prin mișcare de tăiere sau despicare: evitați contactul cu lama de tăiere, lama sau cuțitul, atunci când mașina este conectată la o sursă de alimentare. Purtați echipament de protecție, cum ar fi mănuși, șorț și cască. Rănirea poate fi cauzată de mișcarea necontrolată a sculei: asigurați-vă că întreaga placă de ghidare este plasată ferm pe piesa de prelucrat. Știți că, după eliberarea butonului de pornire/oprire, accesoriul continuă să se rotească prin inerție.		d) Instrucțiuni pentru a vă asigura că cuțitul de despicare este ajustat astfel încât distanța între el și capătul lamei să nu fie mai mult de 5 mm, iar capătul lamei să nu fie mai departe de 5 mm dincolo de cea mai joasă margine a cuțitului de despicare. e) Informații cu privire la modul de a înlocui cuțitul de despicat al fierăstrăului manual prin suport pentru siguranță de lamă cu funcție de cuțit de despicat și setările lui. f) Utilizarea corectă și ajustarea cuțitului de despicare.
ОА	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță		
РМ	Înainte de utilizare, verificați lama de tăiere. Nu folosiți lame de tăiere, care au fost căzute sau lovite, fisurate sau defectate într-un fel.		
ПИ	Aplicarea sfaturilor principale de		





	siguranță		
ОШ	-		
ОВ	Trebuie să avertizați în pericol de explozie sau incendiu, în funcție de materialul care este prelucrat. la prelucrarea de anumite materiale se produce praf și fum, creând un mediu potențial exploziv.		
ПМ	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță		
	Selectați, mențineți și înlocuiți consumabilele / instrumentele puse conform recomandărilor din instrucțiunile pentru a împiedica creșterea inutilă a nivelului de vibrații. Păstrați greutatea mașinii la stand, dispozitiv de tensionare sau stabilizator, dacă acest lucru este posibil. Poziționarea necorespunzătoare a lamei de tăiere poate cauza niveluri extrem de ridicate ale vibrațiilor.		
	Aplicarea sfaturilor principale de siguranță		

EXPLICAREA SIMBOLURILOR



Înainte de utilizare
citiți instrucțiunile.



Purtați ochelari
de protecție



Purtați dopuri de
urechi.



Purtați o mască
de praf.



Purtați o
mască de gaze.



Ungeți zilnic



Poziția corectă a
dispozitivului



Pericol de strivire
(cheie de piulițe cu



Pericol de strivire
(între masa de lucru



Direcția de rotație





fixat rotativ

capăt deschis)

și piesa de prelucrat)

ÎNȚREȚINERE

NOTE PRINCIPALE

- Înainte de utilizare, țineți instrumentul și lăsați-l să funcționeze fără sarcină pentru a verifica nivelul de vibrație.
- Înainte de utilizare, verificați viteza de operare fără încărcare în timp ce ascultați zgomotul generat de instrument. Se recomandă periodic sau după fiecare reparație să verificați viteza de liberă circulație, cu un tahometru sau stroboscop.
- Păstrați instrumentul curat după fiecare utilizare, pentru a evita riscul de expunere la substanțe periculoase depuse pe suprafața instrumentului în timpul proceselor de lucru.
- Respectați reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor.
- Folosiți întotdeauna accesoriile recomandate de distribuitorul dvs.
- Deconectați întotdeauna sursa de alimentare cu aer sub presiune înainte de a începe lucrările de întreținere asupra mașinii.

LUBRIFIERE

Sculele pneumatice necesită ungere periodică. Motorul pneumatic și rulmentul utilizează aer comprimat pentru a alimenta instrumentul. Zilnic trebuie să lubrifiați motorul pneumatic pentru că umiditatea aerului comprimat va provoca ruginirea lui.

Pentru a lubrifia motorul pneumatic manual:

- Deconectați instrumentul cu sursa de aer comprimat, astfel încât orificiul de ventilație să fie în sus.
- Apăsăți butonul de pornire și introduceți una sau două picături de ulei pentru scule pneumatice în orificiul de aerisire.
- Conectați instrumentul la sursa de aer, acoperiți orificiul de evacuare a aerului cu o cârpă și porniți pentru câteva secunde.
- Nu lubrifiați instrumentele cu lichide inflamabile sau volatile, cum ar fi kerosen, motorină sau benzină.
-



Note:

.....

.....

.....

.....



[illegible]

Nr crt	Piesa Nr.	Descriere
101	12227-0070011-1	Element de nicovală
102	1230B-0070001-1	Știftul de pe cadrul percutorului
103	1230C-0070001-1	Percutor
104	1230E-0100001-1	Cadrul percutorului
201	12201-0070072-1	Corp



202	1230N-0134703-1	Mâner
203	1230K-0070018-1	Manșon de pe corpul percutorului
204	1231V-0100001-1	Inel din oțel
205	2041105-01040-1	O - inel
206	1230L-0074712-2	Supapa reversivă
207	2041109-01030-0	O - inel
208	2040202-08010-0	Șaiba plată
209	2041108-01150-0	O - inel
210	1230S-0070015-1	Garnitura capacului din spate
211	12394-0071303-1	Capac din spate
212	1233B-0134701-1	Regulator
213	1230J-0150002-3	Arc de poziționare
214	2040800-05020-0	Buton
215	2040100-03040-2	Șurub
301	2041200-00056-0	Rulment
302	2042300-04080-0	Garnitura de ulei
303	12312-0070009-1	Placa rulmentului din față
304	12315-0070012-1	Cilindru
305	2040400-03030-0	Știft cu arc
306	12314-0070008-1	Lame
307	12313-0070008-3	Rotor
308	12316-0070006-1	Placă pe partea din spate
309	2041200-00088-0	Rulment
310	1230B0074701-1	Știft
401	12225-0074705-1	Element de declanșare
402	2040400-03100-0	Știft cu arc
403	12319-0070001-3	Garnitura
404	1230K0070007-3	Manșon
405	12226-0074701-1	Supapa laterală
406	12308-0070009-1	Arc
408	12346-0134702-1	Deflector
409	12207-0074703-1	Elemente de aerisire
410	1135V-0000005-1	Bușon de aer

2014.09.01

IT270-A1

